

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 1 juli 1994 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende vaststelling van de uiterlijke kenmerken van de voertuigen die instaan voor de dringende geneeskundige hulpverlening", heeft op 30 november 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 1er juillet 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les caractéristiques extérieures des véhicules qui interviennent dans le cadre de l'aide médicale urgente", a donné le 30 novembre 1994 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe uitvoering te geven aan een bepaling die in het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel, zal worden ingevoegd door een koninklijk besluit waarvan het ontwerp (L. 23.557/8) tegelijk met het onderhavige ontwerp aan de afdeling wetgeving werd voorgelegd. Luidens die in te voegen bepaling wordt de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort gemachtigd om de kenmerken te bepalen van de ambulancewagens die worden aangewend voor de dringende geneeskundige hulpverlening.

De Regering zal er zorg moeten voor dragen dat de voornoemde bepaling, die de rechtsgrond vormt voor het onderhavige ontwerp-besluit, in werking is getreden vooraleer het thans besproken ontwerp-besluit wordt vastgesteld.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift

Men vervange in het opschrift de woorden "voertuigen die instaan voor" door "ambulancewagens die worden aangewend voor".

.../...

Aanhef.

1. In de aanhef dient een (nieuw) eerste lid te worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar de wettelijke grondslag van de ontworpen regeling. Men redigere dat lid als volgt :

"Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, inzonderheid op artikel 1, derde lid;".

2. In fine van de tweede aanhefverwijzing vervange men de woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van ..., inzonderheid artikel 7" door "inzonderheid op artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van ...;".

Artikel 1.

1. Er is geen reden om een artikel in te delen in paragrafen wanneer ieder van die paragrafen slechts één enkel lid omvat. Men schrappe dus de vermeldingen "§ 1", "§ 2" en "§ 3". Bovendien kunnen de bepalingen die zijn opgenomen in de paragrafen 2 en 3 beter in één lid worden samengebracht.

2. In paragraaf 1 (lees : in het eerste lid) dient het koninklijk besluit van 2 april 1965 met zijn volledig opschrift te worden vermeld. De woorden "gewijzigd door het koninklijk besluit van ..." moeten worden weggelaten.

.../...

3. De redactie van de bepalingen van de paragrafen 2 en 3 (die het tweede lid zouden vormen) kan als volgt worden verbeterd :

"Op elke zijkant van die voertuigen moet, op halve hoogte en over de gehele lengte, een horizontale weerskaatsende rode streep (RAL 3024) van ten minste 10 en ten hoogste 25 centimeter zijn aangebracht".

Artikel 2.

1. Men redigere de inleidende zin van dit artikel als volgt :

"Het koetswerk van de in artikel 1 bedoelde voertuigen moet bovendien voldoen aan de volgende vereisten : ...".

2. In de Franse tekst van de bepaling sub 1^o dienen in fine de woorden "en lettres d'une hauteur de 7 centimètres" te worden weggelaten.

3. In de bepaling sub 2^o vervange men de woorden "omschreven in bijlage 1 bij dit besluit" door "omschreven in bijlage 1".

.../...

4. In de bepaling sub 4° vervange men de woorden "het in bijlage 2 van dit besluit beschreven embleem ... mag ..." door "het embleem ... omschreven in bijlage 2 moet ...".

5. De bepaling van 6° redigere men als volgt :

"op voertuigen die behoren tot een brandweerdienst moet het embleem omschreven in bijlage 3 op elke zijkant worden aangebracht".

Artikel 3.

Men redigere dit artikel als volgt :

"Het is verboden op het koetswerk van de in artikel 1 bedoelde voertuigen andere vermeldingen aan te brengen dan die bedoeld in dit besluit".

Bijlagen.

In de bijlagen dient de formule "Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van ..." te worden vervangen door "Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van ...". Bovendien moeten de woorden "Van Koningswege" worden geschrapt.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

L'arrêté en projet soumis pour avis tend à mettre à exécution une disposition qui sera insérée dans l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié, par un arrêté royal dont le projet (L. 23.557/8) a été soumis à la section de législation conjointement avec le présent projet. Aux termes de cette disposition à insérer, le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est habilité à définir les caractéristiques des ambulances utilisées dans le cadre de l'aide médicale urgente.

Le Gouvernement devra veiller à ne pas édicter le présent arrêté en projet avant l'entrée en vigueur de la disposition précitée, qui lui procure son fondement légal.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Il y aurait lieu de remplacer dans l'intitulé les mots "véhicules qui interviennent" par les mots "ambulances utilisées".

.../...

Préambule.

1. Il y a lieu d'insérer dans le préambule un (nouveau) premier alinéa faisant référence au fondement légal de la réglementation en projet et qui serait rédigé comme suit :

"Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, notamment l'article 1er, alinéa 3;"

2. Au deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de remplacer, in fine, les mots "modifié par l'arrêté royal du ..., notamment l'article 7" par les mots "notamment l'article 7, modifié par l'arrêté royal du ...;"

Article 1er.

1. Il n'y a pas lieu de subdiviser un article en paragraphes lorsque chacun de ces paragraphes ne contient qu'un seul alinéa. Il convient dès lors de supprimer les mentions "§ 1er", "§ 2" et "§ 3". De plus, il serait préférable de fusionner en un alinéa les dispositions inscrites aux paragraphes 2 et 3.

2. Au paragraphe 1er (lire : à l'alinéa 1er), il convient de mentionner l'intitulé complet de l'arrêté royal du 2 avril 1965. Les mots "modifié par l'arrêté royal du ..." doivent être omis.

.../...

3. La rédaction des dispositions des paragraphes 2 et 3 (qui deviendraient l'alinéa 2) peut être amendée comme suit :

"Ces véhicules doivent être pourvus sur chaque flanc, à mi-hauteur et sur toute leur longueur, d'une bande horizontale réfléchissante de couleur rouge (RAL 3024), qui doit avoir une largeur minimum de 10 centimètres et une largeur maximum de 25 centimètres".

Article 2.

1. Il y a lieu de rédiger la phrase introductive comme suit :

"La carrosserie des véhicules visés à l'article 1er doit en outre satisfaire aux exigences suivantes : ...".

2. Dans le texte français de la disposition sous 1°, il y a lieu d'omettre in fine les mots "en lettres d'une hauteur de 7 centimètres".

3. Dans la disposition sous 2°, il convient de remplacer les mots "tel que décrit à l'annexe 1 du présent arrêté" par les mots "décrit à l'annexe 1".

.../...

4. Dans la disposition sous 4°, il y a lieu de remplacer les mots "l'emblème ... tel qu'il est défini en annexe 2 du présent arrêté doit ..." par les mots "l'emblème ... décrit à l'annexe 2 doit ...".

5. Il y a lieu de rédiger la disposition sous 6° comme suit :

"en ce qui concerne les véhicules appartenant à un service d'incendie, l'emblème décrit à l'annexe 3 doit figurer sur chacun des flancs du véhicule".

Article 3.

Il y a lieu de rédiger cet article comme suit :

"Il est interdit d'ajouter sur la carrosserie des véhicules visés à l'article 1er des mentions autres que celles prévues par le présent arrêté".

Annexes.

Dans les annexes, il y a lieu de remplacer la formule "Vu pour être annexé à notre arrêté du ..." par la formule "Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du ...". De plus, il convient de supprimer les mots "Par le Roi".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

D. VERBIEST,
P. LEMMENS,

J. GIJSSELS,
A. ALEN,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.